

Centre Culturel de l'Entente Cordiale  
Château d'Hardelot

PROGRAMMATION  
2011

# CONTACTS

**Centre Culturel de l'Entente Cordiale - Château d'Hardelot**  
1 rue de la Source 62360 Condette (Pas-de-Calais)  
Tél : 03.21.21.73.65

[www.chateau-hardelot.fr](http://www.chateau-hardelot.fr)

## **Relations presse**

Denise VAAST (Conseil général du Pas-de-Calais)  
Tél. : +33 (0)6 08 96 78 15  
Courriel : [vaast.denise@cg62.fr](mailto:vaast.denise@cg62.fr)

Frédérique TRIQUET (pour le Midsummer festival)  
Tél. : +33 (0)6 73 27 59 61  
+33 (0)1 40 36 55 34  
Courriel : [frederique.triquet@online.fr](mailto:frederique.triquet@online.fr)



# CENTRE CULTUREL DE L'ENTENTE CORDIALE

## CHATEAU D'HARDELOT

Dès le IX<sup>ème</sup> siècle s'élevait une place forte destinée à faire face aux invasions normandes. Au XIII<sup>ème</sup> siècle, **Philippe Hurepel** en fait un véritable château fort qui sert notamment de résidence d'été des comtes de Boulogne. Le château est démantelé au XVII<sup>ème</sup> siècle.

En 1848, un magistrat britannique, **Sir John Hare**, fait construire à partir des ruines, le curieux château néo-tudor que l'on peut voir aujourd'hui. En 1899, un autre britannique, **John R. Whitley**, l'acquiert avec les 400 hectares environnants pour créer la station balnéaire d'HardeLOT. Le château devient alors le lieu central des activités mondaines d'HardeLOT et de la Côte d'Opale, recevant têtes couronnées, grands industriels et tout ce que la France et le Royaume-Uni comptent de célébrités ! Haut-lieu de « **L'Entente Cordiale** », il est parrainé par la famille royale britannique et arbore fièrement sa devise : *Gaudium adfero, j'apporte la joie...*

Après des années d'abandon, le **Conseil Général du Pas-de-Calais** décide d'en faire le **Centre Culturel de l'Entente Cordiale**. Le château est entièrement restauré et ouvre ses portes au public en juin 2009.

Le Centre Culturel de l'Entente Cordiale propose de nombreuses animations autour de la culture franco-britannique. En juin se déroule dans un théâtre élisabéthain éphémère, un important festival de musique française et anglaise : le **Midsummer festival** qui réunit des artistes de notoriété internationale. En été la **Season** propose un cycle de cinéma en plein air, des concerts, des spectacles de rue, et diverses animations autour de la culture franco-britannique. En automne, lors de la **Fairy night** (31 octobre) le château est envahi par les fées et autres créatures fantastiques.



Centre Culturel de l'Entente Cordiale - Château d'Hardelot

# CALENDRIER 2011

[au 23 février 2011]

**Du 12 février au 13 mars**

Exposition : Entre deux rives, photos de Sébastien Sindeu

**Du 19 mars au 25 avril**

Exposition : Boulogne-les-Bains, 1850-1914

**Samedi 19 mars**

L'Ami Dickens  
(conférences & nuit du jeu)

**Dimanche 3 avril**

Fanfare !

**Dimanche 24 & lundi 25 avril**

Easter Garden

**29, 30 avril, 1<sup>er</sup> & 2 mai**

Salon des antiquaires franco-britanniques

**Samedi 14 & dimanche 15 mai**

Ce fut en mai, au doux temps guai  
(Contes et musique médiévale)

**Du 27 mai au 23 octobre**

Exposition : Charles Dickens, The Inimitable

**Du 10 au 26 juin**

The Midsummer Festival  
(Musique française & anglaise, théâtre)

**Samedi 25 et dimanche 26 juin**

Rallye de l'Entente Cordiale

**Du 8 juillet au 28 août**

The Season  
Cinéma en plein air - Pleasure gardens -  
Happy Sunday

**Lundi 31 octobre**

The Fairy Night

**Dimanche 13, 20 novembre & 5 décembre**

Music and Cup of tea

**Du 25, 26 & 27 novembre**

The Victorian Book Festival

**Du 25 novembre 2011 au 3 mars 2012**

Exposition : Le Petit Dickens illustré [à confirmer]

**Dimanche 18 décembre**

Christmas Pudding Party



# Du 12 février au 13 mars

## Exposition

### Entre deux rives :

## Le détroit du Pas-de-Calais

Photos de Sébastien Sindeu



Avec 500 à 600 navires par jour, représentant près d'un quart du trafic maritime mondial, le Pas de Calais, ou Strait of Dover, comme l'appelle les Anglais, est un des détroits les plus fréquentés au monde.

Sébastien Sindeu tente de saisir et de faire partager un peu de l'agitation, à terre comme à quelques miles des côtes, et le quotidien de ceux qui travaillent, gèrent et vivent dans cet espace.

Le travail du photographe se situe dans une approche documentaire et une vision plus contemplative avec le

choix du moyen format (6X6) permettant aux visiteurs de se plonger dans une atmosphère en prise avec le réel.

### Entrée libre

### Ouverture :

Samedis et dimanches, de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h

*L'exposition réalisée dans le cadre du projet européen de coopération transfrontalière INTERREG 4A HMS.*

*Partenariats : Medway Council (UK), Province de Flandre Occidentale (B), Syndicat mixte Côte d'Opale (F), MuZEEum de Vlissingen (NL), Conseil Régional Nord Pas-de-Calais, Musée portuaire de Dunkerque.*

*Cette exposition circule pendant trois ans (2010 à 2012) dans les villes partenaires du projet. Elle a déjà été présentée au Fort Napoléon à Ostende en mai 2010 et à Etaples-sur-Mer en novembre 2010.*

# Du 19 mars au 25 avril

## Exposition

### Boulogne-les-Bains, 1850-1914



Dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, Boulogne-sur-Mer est une ville aux multiples visages : grand port de pêche, elle est également une des premières **stations balnéaires** de France ; en témoignent les abondantes cartes postales éditées à cette époque.

Attirant de nombreux touristes, la ville de Boulogne séduit aussi les pionniers de la photographie : Baldus, Boutique, Maroniez, Grassin, ... qui sur place photographient leur

famille sur la plage, les hôtels où ils logent, le casino où ils se divertissent, léguant un témoignage précieux sur la vie mondaine de l'époque, et sur cette mode des bains qui, en partie, façonnera Boulogne.

Cette exposition présente une centaine de **documents originaux**, photographies, affiches..., sélectionnés pour leur beauté, leur valeur historique ou leur curiosité.

L'aquarium, ancêtre de Nausicaa, construit en 1866 à côté du casino, les cabines de plage tirées par des chevaux et emmenant jusqu'à l'eau des baigneurs timides engoncés dans leurs maillots de bain.

*Exposition réalisée par les Archives municipales de Boulogne-sur-Mer.*

*Partenaires : DRAC Nord-Pas-de-Calais, Ville de Boulogne-sur-Mer, Programme européen Interreg IV*

**Entrée libre**

**Ouverture :**

Samedis et dimanches, de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h

# Samedi 19 mars

## L'Ami Dickens

Dans le cadre du festival Boulevard Sainte-Beuve, Amirama (où les potes iront)

### A partir de 14h / Rencontres littéraires

14h : Amitié & Angleterre : Marianne Camus, Dickens, l'ami commun.

16h30 : Amitié & continents : Anne Zali.

Pour sa cinquième édition, les Rencontres de la Critique et de la Culture poursuivent leurs confrontations entre les arts et les publics. La journée consacrée au Château d'Hardelot, lieu de patrimoine et de littérature, permettra une plongée dans les XIXe et XXe siècles, avec évidemment Charles Dickens en invité.

### 20h / La nuit du jeu

Des plus obscures veillées des chaumières jusqu'aux tournois en réseau, le jeu enrichit les relations interpersonnelles. Joue-t-on pour autant parce qu'on est ami ou est-on ami parce qu'on joue ? Jusqu'à minuit, une foule de jeux seront présentés par la Bibliothèque Damrémont (Boulogne) et l'association Jeux n' Co, en test, découvertes et courtes parties. Compétition, coopération, tradition ou stratégie, des plus anciens aux plus récents jeux seront à la disposition de tous.

Entrée libre

# Dimanche 3 avril

## Fanfare !

Avec la participation des harmonies de Neufchâtel-Hardelot, Calais et du Sir Roger Mandsood orchestra de Sandwich

Entrée libre



# Dimanche 24 avril

## Easter Sunday

De 10h à 18h : visites commentées du site

De 15h à 18h : Carillon ambulant de Douai & géant

16h : Chasse aux œufs (Cie Deracinemoa)

Lors de la chasse aux œufs de Pâques, de curieux personnages au style très britanniques, emmèneront les enfants sur un parcours loufoque. Robe longue rouge, chapeau melon sur la tête et ombrelle dans une main, une curieuse lady dispersera une « poudre du langage » ayant pour vertu magique d'apprendre instantanément l'anglais !

Entrée libre

# Lundi 25 avril / 15h & 17h

## Gardens & squares

(Spectacle de rue)

Cie Deracinemoa



Imaginons un jardin... Le vôtre... On s'y promène, on y jardine...

Imaginons une très vieille dame assise sur son banc public avec pour seule compagnie son caddie écossais...

Du ballet des poussettes à celui des râteaux, le badaud s'invite, l'arrosage est en cours, un clochard s'est couché, un rosier s'est taillé ; Là, tout n'est qu'ordre planté, buis, calme et jardiniers...

Mais quand le jardin s'en mêle, quand la nature révèle les instincts de chacun, méfiez-vous alors des landaus, des tondeuses, des buissons... Méfiez-vous des mamies, des arroseurs automatiques, des caddies trop remplis et des balais mécaniques...

De rêve en utopie... De féerie en carnage... La nature se chargera peut-être de pacifier les idées noires.

Entrée libre

# 29, 30 avril, 1<sup>er</sup> & 2 mai

## Salon des antiquaires franco-britannique

### Dimanche 15 mai / de 15h à 18h

#### Ce fut en mai, au doux temps guai

Jeu-parti à la cour de Richard Cœur de Lion

**Concerts**

**Contes médiévaux**

**Exposition et présentation d'instruments médiévaux**

Cie Milles bonjours

Stéphanie Jancar, conteuse

Christian Brassy, conférencier

► 12 & 13 mai : actions jeune public

**Entrée libre**



# Du 27 mai au 23 octobre 2011

## Exposition

### Charles Dickens, The Inimitable



La France était un passage obligé pour Charles Dickens, le voyageur, le lecteur, le curieux. *The Inimitable*, comme on l'appelle Outre Manche, était aussi passionné par la Révolution Française, et les mouvements d'un peuple qui fait tomber le régime pour défendre sa liberté. Avec son sens aigu de l'observation et une fine analyse humaniste, non sans brocarder les travers humains, Charles Dickens a construit une œuvre qui donne à la foule sa démesure et aux individus leur singularité. *L'Inimitable* a influencé beaucoup d'écrivains. Il est encore une source fertile d'inspiration pour bien des auteurs actuels. Université du talent ? Permanence de l'Homme ?...

L'exposition qui se tiendra au Centre Culturel de l'Entente Cordiale - Château d'Hardelot, du 28 mai au 23 octobre 2011, est une version française. Non pas pour les Français, exclusivement, mais avec une approche

hexagonale. Nos amis anglais ne nous en tiendront pas rigueur. Version française aussi parce que ni l'Angleterre ni la France ne seraient ce qu'elles sont s'il n'y avait pas, entre elles, de loin en loin, d'œuvre en œuvre, des échanges et des débats.

En prélude aux commémorations du bicentenaire de la naissance de Charles Dickens qui se dérouleront en 2012, le Centre Culturel de l'Entente Cordiale-Château d'Hardelot organise une exposition exceptionnelle autour du plus grand écrivain britannique de l'ère victorienne. Cette exposition conçue notamment en partenariat avec le Dickens Museum de Londres et le Victoria & Albert Museum, montrera des objets et manuscrits qui seront pour la plus part pour la première fois exposée en France.

#### Ouverture :

Tous les jours sauf le lundi, de 11h à 12h30 et de 13h30 à 19h

**Entrée :** 2 € / gratuit pour les - de 25 ans et les bénéficiaires du RSA

DICKENS 2012





# Du 10 au 26 juin 2011

## The Midsummer festival

**Musique classique, théâtre & création**

Avec :

*The New London consort, The Tallis scholars, The Nash ensemble, Christopher Maltman, Amarillis, Les Musiciens de Saint Julien, Piers Lane, The Goldner Quartet, The King's consort, Robin Blaze, The New London Haydn Quartet, Quatuor Diotima, Musicians of the Globe, Philipp Pickett, Claire Antonini, Les Folies françaises...*

A l'aube de l'été, la nuit la plus courte appelle à la rêverie et aux plaisirs. C'est le solstice d'été, instant unique où les frontières entre le jour et la nuit, le réel et l'imaginaire tendent à s'estomper. Pendant trois week-ends de juin, aux pieds des remparts du château d'Hardelot, sera dressé un théâtre élisabéthain éphémère, fait de toiles et de bois. C'est de ce moment et de ce lieu, mais aussi grâce à Shakespeare et son *Midsummer night dream* (*Le Songe d'une nuit d'été*) que naît l'idée du **Midsummer festival**.

Conformément à la vocation du **Centre Culturel de l'Entente Cordiale** installé au château d'Hardelot, cet évènement se veut un lieu de rencontre et d'échange entre les cultures françaises et anglaises. Musicien français et britannique sont invités à explorer les liens et les différences des deux cultures.



# The Midsummer festival Calendrier

Du 10 au 26 juin 2011

---

## Vendredi 10 juin

20h30 / **John Blow : Venus & Adonis (opera)**  
The New London Consort, Philip Pickett

---

## Samedi 11 juin

20h30 / **Monsieur de Pourceaugnac (théâtre)**  
Cie Isabelle Starkier

---

## Dimanche 12 juin

17h30 / **The Mad songs (baroque)**  
Sudestata

20h30 / **Richard III (théâtre)**  
Cie Isabelle Starkier

---

## Lundi 13 juin

17h30 / **The Robart's lute book (baroque)**  
Claire Antonini

20h30 / **Marc-Antoine Charpentier : Les Plaisirs de Versailles (opéra)**  
Les Folies françaises

---

## Vendredi 17 juin

20h30 / **Bridge & Vaughan Williams (musique de chambre)**  
Christopher Maltman & The Nash ensemble

---

## Samedi 18 juin

17h30 / **Haydn (musique de chambre)**  
The London Haydn Quartet

20h30 / **Bax, Alwyn (musique de chambre)**  
Ashley Wass, piano

---

## Dimanche 19 juin

15h30 / **Folies : Frescobaldi, Clarke, Handel, Purcell (baroque)**  
Amarillis



17h30 / **Debussy, Britten, Onslow (musique de chambre)**  
Quatuor Diotima

---

### **Jeudi 23 juin**

20h30 / **For ever fortune (musique ancienne et traditionnelle)**  
Les Musiciens de Saint-Julien

---

### **Vendredi 24 juin**

20h30 / **L'Asticot de Shakespeare (théâtre)**  
Philippe Caubère & Clémence Massart

---

### **Samedi 25 juin**

20h30 / **Evening & Morning (baroque)**  
Vox luminis

23h / **Tallis by night (polyphonie)**  
The Tallis scholars

---

### **Dimanche 26 juin**

17h30 / **Bridge, Elgar, Hamilton Harty (musique de chambre)**  
Piers Lane & Goldner Quartet

20h30 / **Blow, Humfrey & Purcell (baroque)**  
The King's consort, Iestyn Davis & Robin Blaze



# Samedi 25 et dimanche 26 juin

## 1<sup>er</sup> Rallye de l'Entente Cordiale

Le Centre Culturel de l'Entente Cordiale organise, en partenariat avec le Club DELAGE, le 1<sup>er</sup> Rallye de l'Entente Cordiale les 25 & 26 juin 2011 Ce rallye comprend uniquement des véhicules d'époque de marques Françaises et Anglaises (50 véhicules).

Il est prévu le samedi un premier temps où les français partent à la rencontre des partenaires anglais en Angleterre, reviennent avec eux en France pour une exposition des véhicules dans la cour du Château d'Hardelot avant la soirée de clôture du Midsummer Festival (Festival de musique franco-anglais du Centre Culturel de l'Entente Cordiale).

Le dimanche, suivant un parcours reconstituant le rallye de Boulogne, les véhicules célèbreront le centenaire du rallye remporté par la marque Delage en 1911 animant ainsi le pays du Boulonnais avec en tête du cortège le véhicule « Henriette » qui avait à l'époque remporté le prix et appartenant aujourd'hui à un collectionneur anglais.

# Du 9 juillet au 28 août

## The Season

**Vendredi : Cinéma en plein-air**

**Samedi : Pleasure Gardens**

**Dimanche : Happy Sundays**

Le vendredi à la tombée de la nuit, c'est cinéma en plein air. En lien avec l'exposition Dickens, la programmation sera consacrée aux adaptations du créateur du personnage d'Oliver Twist. Le samedi soir, la cour du château d'Hardelot se transforme en Pleasure Gardens pour un cycle de concerts en plein air. Dimanche, c'est Happy Sunday : animations autour de la culture britannique, ponctuées par la traditionnelle cup of tea de 17h00.

**Entrée libre**



# The Season / Calendrier

**Vendredi 8 juillet**  
**Cinéma en plein air**

**Samedi 9 juillet**  
**Bettye Lavette (concert)**  
The great lady of soul

**Dimanche 10 juillet**  
**Ouverture de la Season**

---

**Vendredi 15 juillet**  
**Cinéma en plein air**

**Samedi 16 juillet**  
**Voces 8 (concert)**  
Aces High

**Dimanche 17 juillet**  
**Gothic revival**

---

**Vendredi 22 juillet**  
**Cinéma en plein air**

**Samedi 23 juillet**  
**Grand Bal de l'Entente Cordiale (bal)**  
Calixte de Nigremont

**Dimanche 24 juillet**  
**Beatles celebration (concert et animations)**  
Dans le cadre des Estivales du Conseil Général

---

**Vendredi 29 juillet**  
**Cinéma en plein air**

**Samedi 30 juillet**  
**King Arthur (spectacle musical)**  
Cie Les Grooms

**Dimanche 31 juillet**  
**Piquenique royal (spectacle de rue)**  
Cie Deracinemoa

---

**Vendredi 5 août**  
**Cinéma en plein air**

**Samedi 6 août**  
**La Fille du Régiment (opéra)**  
Diva Opéra

**Dimanche 7 août**  
**Le Cabaret de Harry Srorck (cabaret de rue)**  
Alan Fairbairn

---

**Vendredi 12 août**  
**Cinéma en plein air**

**Samedi 13 août, dimanche 14 août & lundi 15 août**  
**Dickens Revival**  
The Gaiety Engine (...)

---

**Vendredi 19 août**  
**Cinéma en plein air**

**Samedi 20 août**  
**Songs (concert)**  
Contraste (Emilie Pictet, soprano - Pierre Foucheneret, violon - Arnaud Thorette, alto - Antoine Pierlot, violoncelle)

**Dimanche 21 août**  
**Rallye de vieilles voitures**

---

**Vendredi 26 août**  
**Cinéma en plein air**

**Dimanche 28 août**  
**Happy end**



# Lundi 31 octobre

## The Fairy night

Dans la tradition celte, la nuit du 31 octobre au 1<sup>er</sup> novembre célèbre le passage à l'hiver, c'est la fête de *Oiche Shama* - la nuit de la fin de l'été en gaélique - plus connu aujourd'hui sous le nom d'Halloween. Loin de l'imagerie commerciale de la citrouille orange, cette nuit était autrefois l'occasion de se rassembler autour du feu et de raconter de merveilleux contes. Ce soir là, le château d'Hardelot laisse échapper les génies du lieu, magique par excellence : c'est la nuit des fées : *The fairy night*. Avec elles s'invitent elfes, trolls et farfadets tout droit venus des bois et marais alentour... Du crépuscule à la mi-nuit, les histoires légendaires libéreront les esprits merveilleux.

Entrée libre



# 13, 20 novembre & 4 décembre

## Music & cup of tea

Chaque dimanche à 17h c'est l'heure de Music & cup of tea. Le public est invité à se retrouver autour d'une tasse de thé pour partager un moment d'intimité avec la musique de chambre anglaise et de jeunes et déjà prestigieux artistes.

**Entrée libre**



# 25, 26 & 27 novembre

## The Victorian book festival



Du 25 novembre au 3 mars 2012

## Exposition : Le Petit Dickens illustré

Entrée libre



Oliver amazed at the Dodger's Mode of 'going to work.'

(OLIVER TWIST)



# 17 & 18 décembre

## Christmas pudding party

Entrée libre





# Jeune public

## **Atelier musique médiévale**

12 & 13 mai - Avec la Cie Mille bonjours

## **Quinzaine des écoles publiques**

31 mai, 6, 7 et 9 juin

## **To be or not to be : Atelier autour du théâtre élisabéthain**

Du 6 au 9 juin - Avec le Rollmops théâtre

## **Ateliers autour de l'exposition Dickens**

## **Découverte du patrimoine historique et naturel**

Avec Eden 62



Le Centre Culturel de l'Entente Cordiale - Château d'Hardelot  
est un projet du Département du Pas-de-Calais



**Pas-de-Calais**  
Le Département